

# E22 - Confusion in the Student Council Presidential Election, Etc.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03]** ---

"Noumi" "Sakagami" "Kirishima" "Tohno"

**[00:06]** ---

I am Kaori Misaka.

**[00:06]** ---

"Kitagawa"

**[00:08]** ---

I'm running so that  
I can teach Kitagawa-*kun*

**[00:11]** ---

that miracles don't happen easily.

**[00:14]** ---

Hey, Kaori-*san*?! Why do you always  
try to one-up me, and only me?!

**[00:14]** ---

"Misaka" "Fight On Kaori"

**[00:18]** ---

As you can tell from my story route,

**[00:20]** ---

my sister can be a bit quirky in  
how she expresses affection.

**[00:24]** ---

Everyone, Kanorin believes becoming  
president will allow her to use magic.

**[00:29]** ---

Isn't that so adorable?  
Vote for my sister Kanorin!

**[00:32]** ---

What?! I don't believe that!

**[00:33]** ---

"Kirishima"

**[00:34]** ---

Also, don't put me up as a  
candidate without telling me!

**[00:37]** ---

"Fuko"

**[00:37]** ---

I don't really know what a  
"student council president" is,

**[00:40]** ---

but I am a starfish president!

**[00:42]** ---

Fu-*chan*!

**[00:43]** ---

At last, I make my first appearance!

**[00:43]** ---

"Nishizono"

**[00:46]** ---

I am Midori, not Mio!

**[00:48]** ---

I thought now would be a good time  
to rule over the school openly.

**[00:48]** ---

"Senri"

**[00:51]** ---

Oh, I'm Akane Senri.

**[00:53]** ---

Yay, yay.

**[00:54]** ---

"Sunohara"

**[00:54]** ---

I'm Mei Sunohara! I'll run because I can!

**[00:57]** ---

For student council president,

**[00:59]** ---

and a toilet seat cover!

**[01:01]** ---

Whoever taught my sister that  
dumb joke, come out here now!

**[01:04]** ---

Riki!

**[01:04]** ---

"I love Riki"

**[01:07]** ---

When did the number of  
candidates blow up like this?

**[01:09]** ---

We're nearing the final episode.

**[01:11]** ---

Those characters that haven't had much  
airtime are here to leave a mark.

**[01:13]** ---

They're classic no-hope candidates.

**[01:15]** ---

Phrasing!

**[01:17]** ---

Hey, what about her,  
the one in your group?

**[01:20]** ---

Yuri is...

**[01:21]** ---

"Self-Examination Room"

**[01:30]** ---

"Confusion in the Student Council  
Presidential Election, Etc."

**[01:31]** ---

How did I fail?

**[01:33]** ---

That was a perfect plan...

**[01:36]** ---

Now, Takeyama-kun!

**[01:37]** ---

Show me your hacking skills!

**[01:38]** ---

It will be no trouble.

**[01:40]** ---

Also, please call me Chr--

**[01:41]** ---

Tamper with the data to give us an edge!

**[01:46]** ---

"Morals"

**[01:46]** ---

The public morals committee  
does not allow cheating!

**[01:49]** ---

Our informant was right!

**[01:50]** ---

We're sending you to  
the self-examination room!

**[01:52]** ---

What--

**[01:53]** ---

How did you find out?!

**[01:56]** ---

I will remove all obstacles.

**[01:57]** ---

Yes, I will become the student council president, a type of god,

**[02:01]** ---

and then Otonashi-san and I will become the Adam and Eve of a new world!

**[02:09]** ---

Yuzuru Guard Skill: Thieving Cat Eraser.

**[02:14]** ---

"Note: Yuri is pretty clueless, and honestly doesn't realize she was betrayed."

**[02:15]** ---

There couldn't have been any issues with my plan...!

**[02:17]** ---

But I won't lose!

**[02:19]** ---

In order to take revenge against that god, I will endure any hardship!

**[02:23]** ---

I get it.

**[02:24]** ---

I can endure the self-examination room for *taiyaki*.

**[02:28]** ---

Don't equate my goal with *taiyaki*!

**[02:29]** ---

By the way, how are you so confident?

**[02:33]** ---

I come here weekly.

**[02:34]** ---

A regular?!

**[02:37]** ---

Yuri Nakamura, you're getting released.

**[02:39]** ---

What about me?!

**[02:41]** ---

There's a difference between a regular offender and a first-timer.

**[02:43]** ---

Ugu...

**[02:47]** ---

"Principal's Office"

**[02:47]** ---

I'm back!

**[02:48]** ---

Now finally I can make a plan to get elected...

**[02:53]** ---

Otonashi-kun, Noda-kun, Yusa-san...?

**[03:00]** ---

Guys...

**[03:01]** ---

We're here to help, comrade Yuri!

**[03:03]** ---

"Key"

**[03:03]** ---

I know that voice!

**[03:05]** ---

You want to be president, right?

**[03:07]** ---

We'll help you.

**[03:10]** ---

Because we're basically family.

**[03:14]** ---

Yes, we are--

**[03:16]** ---

"The Loser Heroine Gang"

**[03:16]** ---

The Loser Heroine Gang!

**[03:19]** ---

How terrible...

**[03:20]** ---

Don't do it if it makes you sad...

**[03:21]** ---

"To be continued"

**[03:23]** ---

**[03:25]** ---

**[03:55]** ---

"Illustration by Ayumi Takato"

---

Revision #1

Created 2024-03-28 16:37:54 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 16:37:54 UTC by whimsee